



Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Cư Ma La Thập

Việt dịch: Tỳ-kheo Thích Trí Tịnh

# **DIỆU PHÁP LIÊN HOA KINH**

**QUYỂN THỨ HAI**

**PHẨM THÍ DỤ THỨ BA**

Phần Sau 02

# NGHI THỨC TRÌ KINH PHÁP HOA

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

**Ấn Lam** (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Tu rị tu rị, ma-ha tu rị, tu tu rị ta bà-ha.** (3 lần)

TỊNH BA NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Ấn ta phạ bà phạ, thuật đà ta phạ, đạt ma ta phạ, bà phạ  
thuật độ hám.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

**Ấn nga nga năng tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng.** (3 lần)

## TÁN PHẬT

**Pháp Vương Vô Thượng Tôn**

**Tam giới vô luân thất**

**Thiên nhân chi Đạo sư**

**Tứ sanh chi Từ phụ**

**Ư nhứt niệm quy y**

**Năng diệt tam kỳ nghiệp**

**Xưng dương nhược tán thán**

**Ức kiếp mạc năng tận.**

## QUÁN TƯỜNG

Năng lễ, sở lễ tánh không tịch,  
Cảm ứng đạo giao nan tư nghì,  
Ngã thử đạo tràng như Đế châu,  
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,  
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,  
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.

## ĐÁNH LỄ TAM BẢO

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tận Hư Không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh-tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)**

TÁN LƯ HƯƠNG

**Lư hương sạ nhiệt,  
Pháp giới mông huân,  
Chư Phật hải hội tất diêu văn,  
Tùy xú kiết tường vân,  
Thành ý phương ân,  
Chư Phật hiện toàn thân.**

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát (3 lần)**

**Ma-ha-tát.**

# Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật Bồ-tát. (3 lần)

## CHÚ ĐẠI BI

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni.

Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, Bồ-đề tát đỏa bà da, ma-ha tát đỏa bà da, ma-ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na tát đỏa. Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật ra lăng đà bà. Nam mô na ra cẩn trì hê rị, ma-ha bàn đa sa mế, tát bà a tha đậu du bằng, a thệ dựng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát điệt tha.

Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị, ma-ha Bồ-đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị đà dựng, cu lô cu lô kiết mông, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma-ha phạt xà da đế, đà ra đà ra,

địa rị ni, thất Phậ<sup>1</sup>t ra da, dá ra dá ra mạ mạ phạt ma ra, mục đế lệ, y  
 hê y hê, thất na thất na a ra sâm Phậ<sup>1</sup>t ra xá lợi, phạt sa phạt sâm,  
 Phậ<sup>1</sup>t ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất  
 rị, tô rô tô rô, Bồ-đề dạ Bồ-đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na  
 ra cần trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Tất đà dạ ta bà ha.  
 Ma-ha tất đà dạ ta bà ha. Tất đà du nghệ thất bàn ra dạ, ta bà ha.  
 Na ra cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê  
 da, ta bà ha. Ta bà ma-ha, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà  
 dạ, ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà ra  
 dạ, ta bà ha. Ma bà lị thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hắc ra đất na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế,  
 thước bàn ra dạ, ta bà ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà dạ ta bà-ha." (3 lần)

**Nam mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)**

VĂN PHÁT NGUYỆN

**Cúi lạy đấng Tam-giới Tôn**

**Quy mạng cùng mười phương Phật**

**Con nay phát nguyện rộng**

**Thọ trì Kinh Pháp Hoa**

**Trên đền bốn ơn nặng**

**Dưới cứu khổ tam-đồ**

**Nếu có kẻ thấy nghe**

**Đều phát lòng Bồ-đề,**

**Hết một báo thân này**

**Sanh qua cõi Cực Lạc.**

**Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)**

## KHAI KINH KỆ

**Pháp vi diệu rất sâu vô lượng  
Trăm nghìn muôn ức kiếp khó gặp  
Con nay thấy nghe được thọ trì  
Nguyện hiểu nghĩa chơn thật của Như Lai.**

## TÁN KINH KỆ

Hơn sáu muôn lời, thành bảy cuốn  
 Rộng chứa đựng vô biên nghĩa mầu  
 Trong cổ nước cam-lộ rịn nhuần  
 Trong miệng chất đề-hồ nhỏ mát  
 Bên răng ngọc trắng tuôn xá-lợi  
 Trên lưỡi sen hồng phóng hào quang  
 Dầu cho tạo tội hơn núi cả  
 Chẳng nhọc Diệu Pháp vài ba hàng.

Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát. (3 lần)

# KINH DIỆU PHÁP LIÊN HOA

## PHẨM THÍ DỤ THỨ BA

(Trg 137)

**25. Đức Phật muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng:**

Thí như ông Trưởng giả

Có một nhà rất lớn

Nhà đó đã lâu cũ

Mà lại rất xấu xa,

Phòng nhà vừa cao nguy

Gốc cột lại gãy mục

Trính xiêng đều xiêu vẹo

Nền móng đã nát rã,

Vách phen đều sụp đổ

Đất bùn rơi rớt xuống,  
Tranh lợp sa tán loạn  
Kèo đòn tay rời khớp,  
Bốn bề đều cong vạy  
Khắp đầy những tạp nhơ,  
Có đến năm trăm người  
Ở đó nơi trong đó.

Chim xi, hiêu, điêu, thúu,  
Qua, chim thước, cưu, cáp  
Loài ngoan-xà, phúc-yết,  
Giống ngô-công, do-diên,  
Loài thủ-cung, bá-túc  
Dứu-ly cùng hề-thử

Các giống độc trùng dữ  
Ngang dọc xen ruồi chạy,  
Chỗ phần giải hôi thối.  
Đồ bất tịnh chảy tràn  
Các loài trùng khương lương  
Bu nhóm ở trên đó,  
Cáo, sói cùng dã-can  
Liếm nhai và dày đập  
Cắn xé những thân chết  
Xương thịt bừa bãi ra,  
Do đây mà bày chó  
Đua nhau đến ngoạm lấy,  
Ồm đói và sợ sệt

Nơi nơi tìm món ăn  
Giành giựt cầu xé nhau  
Gầm gừ gào sủa rên,  
Nhà đó sợ đáng sợ  
Những biến trạng dường ấy.  
Khắp chỗ đều có những  
Quý, ly, mị, vọng, lượng  
Quý Dạ xoa quý dữ  
Nuốt ăn cả thịt người,  
Các loài trùng độc dữ  
Những cầm thú hung ác  
Ấp, cho bú sản sanh  
Đều tự giấu gìn giữ

Quý Dạ xoa đua đến  
Giành bắt mà ăn đó,  
Ăn đó no nê rồi  
Lòng hung dữ thêm hăng  
Tiếng chúng đánh cãi nhau  
Thật rất đáng lo sợ.  
Những quý Cưu-bàn-trà  
Ngồi xồm trên đồng đất  
Hoặc có lúc hồng đất  
Một thước hay hai thước  
Qua rồi lại, dạo đi  
Buông lung chơi cùng giỡn  
Năm hai chân của chó

Đánh cho la thất thanh  
Lấy chân đạp trên cổ  
Khủng bố chó để vui.  
Lại có các giống quỷ  
Thân nó rất cao lớn  
Trần truồng thân đen xấu  
Thường ở luôn trong đó  
Rền tiếng hung ác lớn  
Kêu la tìm món ăn  
Lại có các giống quỷ  
Cổ nó nhỏ bằng kim,  
Lại có các giống quỷ  
Đầu nó như đầu trâu

Hoặc là ăn thịt người  
Hoặc lại ăn thịt chó,  
Đầu tóc rối tung lên  
Rất ác lại hung hiểm,  
Bị đói khát bức ngặt  
Kêu la vừa rong chạy  
Dạ xoa cùng quỷ đói  
Các chim muông ác độc  
Đói gấp rảo bốn bề  
Rình xem các cửa sổ  
Các nạn đường thế đấy  
Vô lượng việc ghê sợ  
Nhà cũ mục trên đó

Thuộc ở nơi một người  
Người ấy vừa mới ra  
Thời gian chưa bao lâu  
Rồi sau nhà cửa đó  
Bỗng nhiên lửa cháy đỏ  
Đồng một lúc bốn bề  
Ngọn lửa đều hùng hực,  
Rường cột và trính xiêng  
Tiếng tách nổ vang động  
Nát gãy rơi rớt xuống  
Vách phen đều lở ngã,  
Các loại quỷ thần thấy  
Đồng cất tiếng kêu to,

Các giống chim điêu, thúu  
Quý Cưu-bàn-trà thảy  
Kinh sợ chạy sáng sốt  
Vẫn không tự ra được,  
Thú dữ loài trùng độc  
Chui núp trong lỗ hang  
Các quý Tỳ-xá-xà  
Cũng ở trong hang đó  
Vì phước đức kém vậy  
Bị lửa đến đốt bức  
Lại tàn hại lẫn nhau  
Uống máu ăn thịt nhau.  
Những loại thú dã-can

Thì đều đã chết trước  
Các giống thú dữ lớn  
Giành đua đến ăn nuốt.  
Khói tanh bay phùn phụt  
Phủ khắp bít bốn bề,  
Loài ngô-công, do-diên  
Cùng với rắn hung độc  
Bị lửa lòn đốt cháy  
Tranh nhau chạy khỏi hang  
Quý Bàn-trà rình chờ  
Liền bắt lấy mà ăn.  
Lại có các nga quý  
Trên đầu lửa rực cháy

Đói khát rất nóng khổ  
Sảng sốt chạy quàng lên,  
Nhà lửa đó đường ấy  
Rất đáng nên ghê sợ  
Độc hại cùng tai lửa  
Các nạn chẳng phải một.  
Lúc bấy giờ chủ nhà  
Đứng ở nơi ngoài cửa  
Nghe có người mách rằng:  
Các người con của ông  
Trước đây vì dạo chơi  
Mà đến vào nhà này  
Thơ bé không hiểu biết

Chỉ vui ham ưa đắm.

Trưởng-giả vừa nghe xong

Kinh sợ vào nhà lửa

Tìm phương nghi cứu tế

Cho con khỏi thiêu hại

Mà dụ bảo các con

Nói rõ các hoạn nạn:

Nào ác quỷ độc trùng

Hỏa tai lan tràn cháy

Các sự khổ thứ lớp

Nỗi luôn không hề dứt

Loài độc xà, ngươn phúc

Và các quỷ Dạ xoa

Cùng quý Cưu-bàn-trà  
Những dã can, chồn, chó  
Chim điêu, thúu xi, hiêu  
Lại giống bá túc thảy  
Đều đói khát khổ gấp  
Rất đáng phải ghê sợ  
Chỗ khổ nạn như thế  
Huống lại là lửa lớn.  
Các con nhỏ không hiểu  
Dầu có nghe cha dạy  
Cứ vẫn còn ham ưa  
Vui chơi mãi không thôi  
Bấy giờ trưởng giả kia

Mới bèn nghĩ thế này  
Các con như thế đó  
Làm ta thêm sầu não  
Nay trong nhà lửa này  
Không một việc đáng vui  
Mà các con ngây dại  
Vẫn ham mê vui chơi  
Chẳng chịu nghe lời ta  
Toan sẽ bị lửa hại.  
Ông bèn lại suy nghĩ  
Nên bày các phương tiện  
Bảo với các con rằng:  
Cha có rất nhiều thứ

Các đồ chơi trên kỳ  
Những xe báu tốt đẹp  
Nào xe dê, xe hươu  
Cùng với xe trâu lớn  
Hiện để ở ngoài cửa  
Các con mau ra đây  
Cha chính vì các con  
Mà sắm những xe này  
Tùy ý các con thích  
Có thể để dạo chơi.  
Các con nghe cha nói  
Các thứ xe như vậy  
Tức thời cùng giành đua

Rảo chạy ra khỏi nhà  
Đến nơi khoảng đất trống  
Rời những sự khổ nạn  
Trưởng giả thấy các con  
Được ra khỏi nhà lửa  
Ở nơi ngã tư đường  
Đều ngồi tòa sư tử  
Ông bèn tự mừng rằng  
Ta nay rất mừng vui  
Những đứa con ta đây  
Đẻ nuôi rất khó lắm  
Chúng nhỏ dại không hiểu  
Mới lầm vào nhà hiểm

Có nhiều loài trùng độc  
Quý, ly, mị đáng sợ  
Lửa lớn cháy hừng hực  
Bốn phía đều phụt lên  
Mà các trẻ con này  
Lại ham ưa vui chơi  
Nay ta đã cứu chúng  
Khiến đều được thoát nạn  
Vì thế các người ơi!  
Ta nay rất vui mừng.  
Khi ấy các người con  
Biết cha đã ngồi an  
Đều đến bên chỗ cha

Mà thưa cùng cha rằng:  
Xin cha cho chúng con  
Ba thứ xe báu lạ  
Như vừa rồi cha hứa  
Các con mau ra đây  
Sẽ cho ba thứ xe  
Tùy ý các con muốn  
Bây giờ chính phải lúc  
Xin cha thương cấp cho.  
Trưởng giả giàu có lớn  
Kho đụn rất nhiều đầy  
Vàng bạc cùng lưu ly  
Xa cừ ngọc mã nã,

Dùng những món vật báu  
Tạo thành các xe lớn  
Chung dọn trang nghiêm đẹp  
Khắp vòng có bao lon  
Bốn mặt đều treo linh  
Dây vàng xen thắt tui  
Lưới mảnh kết trên châu  
Giăng bày phủ phía trên  
Hoa vàng các chuỗi ngọc  
Lòng thông rĩ khắp chỗ  
Các màu trang sức đẹp  
Khắp vòng xây quanh xe  
Dùng nhiều hàng mềm mại

Để làm nệm lót ngồi  
Vải quý mịn rất tốt  
Giá trị đến nghìn muôn  
Bóng láng trắng sạch sẽ  
Dùng trải trùm trên nệm  
Có trâu trắng to lớn  
Mập khỏe nhiều sức mạnh  
Thân hình rất tươi tốt  
Để kéo xe báu đỏ  
Đông những tôi và tớ  
Mà chục hầu giữ gìn  
Đem xe đẹp như thế  
Đồng ban cho các con

Các con lúc bấy giờ  
Rất vui mừng hơn hở  
Ngồi trên xe báu đỏ  
Dạo đi khắp bốn phương  
Vui chơi nhiều khoái lạc  
Tự tại không ngăn ngại.  
Bảo Xá Lợi Phất này  
Đức Phật cũng như vậy  
Tôn cả trong hàng Thánh  
Cha lành của trong đời  
Tất cả các chúng sanh  
Đều là con của ta  
Say mê theo thế lạc

Không có chút huệ tâm  
Ba cõi hiểm không an  
Dường như nhà lửa cháy  
Các nạn khổ đầy đầy  
Rất đáng nên ghê sợ  
Thường có những sanh, già  
Bệnh, chết và rầu lo  
Các thứ lửa như thế  
Cháy hừng chẳng tắt dứt  
Đức Như Lai đã là  
Nhà lửa ba cõi đó  
Vắng lặng ở thông thả  
An ổn trong rừng nội

Hiện nay ba cõi này  
Đều là của ta cả  
Những chúng sanh trong đó  
Cũng là con của ta  
Mà nay trong ba cõi  
Có nhiều thứ hoạn nạn  
Chỉ riêng một mình ta  
Có thể cứu hộ chúng  
Dầu lại đã dạy bảo  
Mà vẫn không tin nhận  
Vì nơi các dục nhiễm  
Rất sanh lòng tham mê  
Bởi thế nên phương tiện

Vì chúng nói ba thừa  
Khiến cho các chúng sanh  
Rõ ba cõi là khổ  
Mở bày cùng diễn nói  
Những đạo pháp xuất thế,  
Các người con đó thấy  
Nếu nơi tâm quyết định  
Đầy đủ ba món minh  
Và sáu món thần thông  
Có người được Duyên Giác  
Hoặc bất thối Bồ-tát.  
Xá Lợi Phất phải biết  
Ta vì các chúng sanh

Dùng món thí dụ này  
Để nói một Phật thừa  
Các ông nếu có thể  
Tin nhận lời nói đây.  
Tất cả người đều sẽ  
Chứng thành quả Phật đạo  
Phật thừa đây vi diệu  
Rất thanh tịnh thứ nhất  
Ở trong các thế giới  
Không còn pháp nào trên  
Của các Phật vui ưa,  
Tất cả hàng chúng sanh  
Đều phải nên khen ngợi

Và cúng dường lễ bái  
Đủ vô lượng nghìn ức  
Các trí lực, giải thoát  
Thiền định và trí huệ  
Cùng pháp khác của Phật  
Chúng được thừa như thế  
Khắp cho các con cháu  
Ngày đêm cùng kiếp số  
Thường được ngồi dạo chơi  
Cho các hàng Bồ-tát  
Cùng với chúng Thanh Văn  
Nương nơi thừa báu này  
Mà thẳng đến đạo tràng.

Vì bởi nhân duyên đó  
Tìm kỹ khắp mười phương  
Lại không thừa nào khác  
Trừ Phật dùng phương tiện  
Bảo với Xá Lợi Phất!  
Bọn ông các người thầy  
Đều là con của ta  
Ta thời là cha lành.  
Các ông trải nhiều kiếp  
Bị các sự khổ đốt  
Ta đều đã cứu vớt  
Cho ra khỏi ba cõi  
Ta dầu ngày trước nói

Các ông được diệt độ  
Nhưng chỉ hết sanh tử  
Mà thật thời chẳng diệt  
Nay việc nên phải làm  
Chỉ có trí huệ Phật.  
Nếu có Bồ-tát nào  
Ở trong hàng chúng này  
Có thể một lòng nghe  
Pháp thật của các Phật,  
Các đức Phật Thế Tôn  
Dầu dùng chước phương tiện  
Mà chúng sanh được độ  
Đều là Bồ-tát cả

Nếu có người trí nhỏ  
Quá mê nơi ái dục  
Phật bèn vì bọn này  
Mà nói lý khổ đế,  
Chúng sanh nghe lòng mừng  
Được điều chưa từng có  
Đức Phật nói khổ đế,  
Chơn thật không sai khác  
Nếu lại có chúng sanh  
Không rõ biết gốc khổ  
Quá say nơi khổ nhân  
Chẳng tạm rời bỏ được  
Phật vì hạng người này

Dùng phương tiện nói dạy  
Nguyên nhân có các khổ  
Tham dục là cội gốc  
Nếu dứt được tham dục  
Khổ không chỗ nương đỡ  
Dứt hết hẳn các khổ  
Gọi là đế thứ ba  
Vì chúng diệt đế vậy  
Mà tu hành đạo đế  
Lìa hết các khổ phược  
Gọi đó là giải thoát  
Người đó nơi pháp gì  
Mà nói được giải thoát?

Chỉ xa rời hy vọng  
Gọi đó là giải thoát  
Kỳ thật chưa phải được  
Giải thoát hẳn tất cả  
Đức Phật nói người đó  
Chưa phải thật diệt độ  
Vì người đó chưa được  
Đạo quả vô thượng vậy.  
Ý của ta không muốn  
Cho đó đến diệt độ,  
Ta là đấng Pháp Vương  
Tự tại nơi các Pháp  
Vì an ổn chúng sanh

Nên hiện ra nơi đời.  
Xá Lợi Phất phải biết  
Pháp ấn của ta đây  
Vì muốn làm lợi ích  
Cho thế gian nên nói  
Tại chỗ ông đi qua  
Chớ có vọng tuyên truyền.  
Nếu có người nghe đến  
Tùy hỷ kính nhận lấy  
Phải biết rằng người ấy  
Là bậc bất thối chuyển  
Nếu có người tin nhận  
Kinh pháp vô thượng này.

Thời người đó đã từng  
Thấy các Phật quá khứ  
Cung kính và cúng dường  
Cũng được nghe pháp này.  
Nếu người nào có thể  
Tin chịu lời ông nói  
Thì chính là thấy Ta  
Cũng là thấy nơi ông  
Cùng các chúng Tỳ-kheo  
Và các hàng Bồ-tát.  
Phật vì người trí sâu  
Nói kinh Pháp Hoa này  
Kẻ thức cận nghe đến

Mê lầm không hiểu được.  
Tất cả hàng Thanh Văn  
Cùng với Bích Chi Phật  
Ở trong kinh pháp này  
Sức kia không hiểu được.  
Chính ông Xá Lợi Phất  
Hãy còn nơi kinh này  
Dùng lòng tin được vào  
Huống là Thanh Văn khác.  
Bao nhiêu Thanh Văn khác  
Do tin theo lời Phật  
Mà tùy thuận kinh này  
Chẳng phải trí của mình.

Lại này Xá Lợi Phất!  
Kẻ kiêu mạn biếng lười  
Vọng so chấp lấy ngã  
Chớ vì nói kinh này,  
Hạng phàm phu biết cạn  
Quá mê năm món dục  
Nghe pháp không hiểu được  
Cũng chẳng nên vì nói.  
Nếu có người không tin  
Khinh hủy chê kinh này  
Thì là dứt tất cả  
Giống Phật ở thế gian.  
Nếu có người siù mặt

Mà ôm lòng nghi hoặc  
Ông nên lắng nghe nói  
Tội báo của người đó  
Hoặc Phật còn tại thế  
Hoặc sau khi diệt độ  
Nếu có người chê bai  
Kinh điển như thế này  
Thấy có người đọc tụng  
Biên chép thọ trì kinh  
Rồi khinh tiện ghét ghen  
Mà ôm lòng kết hờn  
Tội báo của người đó  
Ông nay lại lắng nghe.

Người đó khi mạng chung  
Sa vào ngục A-tỳ  
Đầy đủ một kiếp chẵn  
Kiếp mãi hết lại sanh  
Cứ xoay vần như thế  
Nhẫn đến vô số kiếp.  
Từ trong địa ngục ra  
Sẽ đọa vào súc sanh,  
Hoặc làm chó, dã-can  
Thân thể nó ốm gầy  
Đen điu thêm ghẻ lác  
Bị người thường chọc ghẹo  
Lại còn phải bị người

Góm nhòm và ghét rẻ  
Thường ngày đói khát khổ  
Xương thịt đều khô khan,  
Lúc sống chịu khổ sở  
Chết bị ném gói đá  
Vì đoạn mất giống Phật  
Nên thọ tội báo đó  
Hoặc sanh làm lạc đà  
Hoặc sanh vào loài lừa  
Thân thường mang kéo nặng  
Lại thêm bị đánh đập  
Chỉ nhớ tưởng: nước, cỏ  
Ngoài ra không biết gì

Vì khinh chê kinh này  
Mà mắc tội như vậy  
Có khi làm dã-can  
Đi vào trong xóm làng  
Thân thể đầy ghẻ lác  
Lại chột hết một mắt  
Bị bọn trẻ nhỏ vây  
Theo đánh đập liệng ném  
Chịu nhiều các đau khổ  
Hoặc có lúc phải chết  
Ở đây vừa chết rồi  
Liền lại thọ thân rắn  
Thân thể nó dài lớn

Đến năm trăm do tuần  
Điếc ngậy và không chân  
Lăn lóc đi bằng bụng  
Bị các loài trùng nhỏ  
Cắn rúc ăn thịt máu  
Bị khổ cả ngày đêm  
Không tạm có ngừng nghỉ  
Vì khinh chê kinh này  
Mà mắc tội như vậy.  
Nếu được sanh làm người  
Các căn đều ám độn  
Lùn xấu lại lệch què  
Đui điếc thêm lưng gù

Có nói ra lời gì  
Mọi người không tin nhận  
Hoi miệng thường hôi thối  
Bị quý mị dựa nhập  
Nghèo cùng rất hèn hạ  
Bị người sai khiến luôn,  
Nhiều bệnh thân ốm gầy  
Không có chỗ cậy nhờ  
Dù nương gần với người  
Mà người chẳng để ý  
Nếu có được điều chi  
Thời liền lại quên mất,  
Nếu học qua nghề thuốc

Theo đúng phép trị bệnh  
Mà bệnh người nặng thêm  
Hoặc có khi đến chết,  
Nếu tự mình có bệnh  
Không người chữa lành được  
Dù có uống thuốc hay  
Mà bệnh càng thêm nặng,  
Hoặc người khác phản nghịch  
Cướp giật trộm lấy của  
Các tội dường thế đó  
Lại tự mang vạ lây.  
Những người tội như đây  
Trọn không thấy được Phật

Là vua trong hàng Thánh  
Thường nói pháp giáo hóa  
Những người tội như đây  
Thường sanh chỗ hoạn nạn  
Tâm cuồng loạn, tai diếc  
Trợn không nghe pháp được,  
Trải qua vô số kiếp  
Như số cát sông Hằng  
Sanh ra liền diếc câm  
Các căn chẳng đầy đủ  
Thường ở trong địa ngục  
Như dạo chơi vườn nhà,  
Ở tại các đạo khác

Như ở nhà cửa mình  
Lạc đà, lừa, lợn, chó  
Là chỗ kia thường đi  
Vì khinh chê kinh này  
Mắc tội dường thế đó.  
Nếu được sanh làm người  
Điếc, đui lại câm, ngọng  
Nghèo cùng các tướng suy  
Dùng đó tự trang nghiêm.  
Sưng bủng bệnh khô khát  
Ghẻ, lác, cùng ung thư  
Các bệnh như trên đó  
Dùng làm y phục mặc,

Thân thể thường hôi hám  
Nhờ nhóp không hề sạch  
Lòng chấp ngã sâu chặt  
Thêm nhiều tánh giận hờn  
Tánh dâm dục hầy hừng  
Đến chẳng chữa cầm thú,  
Vì khinh chê kinh này  
Mắc tội dường thế đó.  
Bảo cho Xá Lợi Phất!  
Người khinh chê kinh này  
Nếu kẻ nói tội kia  
Cùng kiếp cũng chẳng hết  
Vì bởi nhân duyên đó

Ta vẫn bảo các ông  
Trong nhóm người vô trí  
Chớ nên nói kinh này  
Nếu có người lợi căn  
Sức trí huệ sáng láng  
Học rộng và nhớ dai  
Lòng mong cầu Phật đạo  
Những hạng người như thế  
Mới nên vì đó nói  
Nếu có người đã từng  
Thấy trăm nghìn ức Phật  
Trông các cội đức lành  
Thâm tâm rất bền vững

Hạng người được như thế  
Mới nên vì đó nói.  
Nếu có người tinh tấn  
Thường tu tập lòng từ  
Chẳng hề tiếc thân mạng  
Mới nên vì đó nói.  
Nếu có người cung kính  
Không có sanh lòng khác  
Lìa xa các phàm ngu  
Ở riêng trong núi thẳm  
Những hạng người như thế  
Mới nên vì đó nói  
Lại Xá Lợi Phất này!

Nếu thấy có người nào

Rời bỏ ác tri thức

Gần gũi bạn hiền lành

Người được như thế ấy

Mới nên vì đó nói.

Nếu thấy hàng Phật tử

Giữ giới hạnh trong sạch

Như minh châu sáng sạch

Ham cầu kinh Đại thừa

Những người được như thế

Mới nên vì đó nói.

Nếu người không lòng giận

Chắc thật ý dịu hòa

Thường thương xót mọi loài

Cung kính các đức Phật

Hạng người tốt như thế

Mới nên vì đó nói.

Lại có hàng Phật tử

Ở tại trong đại chúng

Thuần dùng lòng thanh tịnh

Các món nhân cùng duyên

Thí dụ và lời lẽ

Nói pháp không chướng ngại

Những người như thế ấy

Mới nên vì đó nói.

Nếu có vị Tỳ-kheo

Vì cầu nhưt thiết trí  
Khắp bốn phương cầu pháp  
Chấp tay cung kính thọ  
Chỉ ưa muốn thọ trì  
Kính điển về Đại thừa  
Nhẫn đến không hề thọ  
Một bài kệ kinh khác  
Hạng người được như thế  
Mới nên vì đó nói.  
Như có người chí tâm  
Cầu xá lợi của Phật  
Cầu kinh cũng như thế  
Được rồi đánh lễ thọ

Người đó chẳng còn lại  
Có lòng cầu kinh khác  
Cũng chưa từng nghĩ tưởng  
Đến sách vở ngoại đạo  
Người được như thế ấy  
Mới nên vì đó nói.  
Bảo cùng Xá Lợi Phất!  
Ta nói các sự tướng  
Của người cầu Phật đạo  
Cùng kiếp cũng chẳng hết  
Những người như thế đó  
Thì có thể tin hiểu  
Ông nên vì họ nói

## Kinh Diệu Pháp Liên Hoa.

**Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát.** (3 lần)

(Trg 641)

Trời, A-tu-la, Dạ-xoa thầy,  
 Đến nghe pháp đó nên chí tâm,  
 Ủng hộ Phật Pháp khiến thường còn,  
 Mỗi vị siêng tu lời Phật dạy.  
 Bao nhiêu người nghe đến chốn này,  
 Hoặc trên đất liền, hoặc hư không,  
 Thường với người đời sanh lòng từ,  
 Ngày đêm tự mình nương pháp ở.  
 Nguyên các thế giới thường an ổn,  
 Phước trí vô biên lợi quần sanh,

Bao nhiêu tội nghiệp thả tiêu trừ,  
Xa lìa các khổ về viên tịch.  
Hằng dùng giới hương xoa vóc sáng,  
Thường trì định phục để giúp thân,  
Hoa màu Bồ-đề khắp trang nghiêm,  
Tuỳ theo chỗ ở thường an lạc.

**Nam-mô Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát Ma-ha-tát.** (3 lần)

(trg 704)

## MA-HA BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA TÂM KINH

Quán Tự Tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời  
chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá Lợi Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị  
không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như  
thị.

Xá Lợi Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất  
cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm.

Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức. Vô nhãn,  
nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý. Vô sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp. Vô  
nhãn giới, nãi chí vô ý thức giới.

Vô vô-minh, diệt vô vô-minh tận, nãi chí vô lão tử, diệt vô lão tử tận. Vô khổ, tập, diệt, đạo. Vô trí, diệt vô đắc.

Dĩ vô sở đắc cố, Bồ-đề tát đỏa y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn.

Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cố tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cổ thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:

Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.

(3 lần)

BẠT NHẤT THIẾT NGHIỆP CHƯỜNG  
ĐẮC SANH TỊNH ĐỘ ĐÀ RA NI

**Nam-mô A di đà bà dạ**

**Đa tha dà đa dạ, đa diệt dạ tha:**

**A di rị đô bà tỳ**

**A di rị đa tất đam bà tỳ**

**A di rị đa tỳ ca lan đế**

**A di rị đa tỳ ca lan đa**

**Dà di nị dà dà na**

**Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)**

## NIỆM PHẬT

**Quy mạng lễ A Di Đà Phật**

**Ở phương Tây thế giới an lành**

**Con nay xin phát nguyện vãng sanh**

**Cúi xin đức Từ Bi nhiếp thọ.**

**Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới,**

**Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật.**

**Nam mô A Di Đà Phật. (108 lần)**

**Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Đại Thế Chí Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Địa Tạng Vương Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (3 lần)**

## HỒI HƯỚNG

**Phúng kinh công đức thù thắng hạnh  
Vô biên thắng phước giai hồi hướng  
Phổ nguyện pháp giới chư chúng sanh  
Tốc vãng vô lượng quang Phật-sát.**

**Nguyện tiêu tam chương trừ phiền não  
Nguyện đắc trí huệ chơn minh liễu  
Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ  
Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.**

Nguyên sanh Tây phương Tịnh Độ trung  
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu  
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh  
Bất thối Bồ-tát vi bạn hữu.

Nguyên dĩ thử công đức  
Phổ cập ư nhất thiết  
Ngã đẳng dữ chúng sanh  
Giai cộng thành Phật đạo.

## PHỤC NGUYỆN

*Thượng lai đệ tử chúng đấng, cung đôi Phật tiền, thành tâm phúng tụng đại thừa kinh Diệu Pháp Liên Hoa, cập niệm Phật công đức chuyên vì hồi hướng kỳ nguyện cho đệ tử .... chúng con tiêu tai tiêu nạn, tật bệnh tiêu trừ, tội chướng, báo chướng, phiền não chướng, nghiệp chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu đắc A Di Đà thọ ký.*

*Phổ nguyện: âm siêu dương thối, pháp giới chúng sanh, tình dữ vô tình, tề thành Phật đạo.*

**Nam mô A Di Đà Phật**

## QUY Y TAM BẢO

**Tự quy y Phật, đương nguyện chúng sanh, thể  
giải đại đạo, phát vô thượng tâm.**

**Tự quy y Pháp, đương nguyện chúng sanh, thâm  
nhập kinh tạng, trí huệ như hải.**

**Tự quy y Tăng, đương nguyện chúng sanh,  
thống lý đại chúng, nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này  
Hướng về khắp tất cả  
Đệ tử và chúng sanh  
Đều trọn thành Phật đạo.**

HÒA NAM THÁNH CHÚNG.